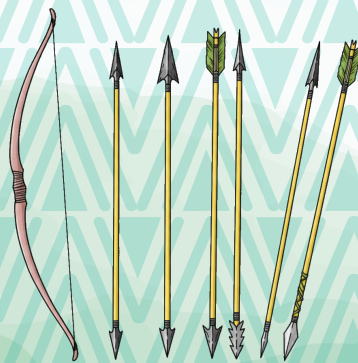




# POT'AKAK HAP

## TECNOLOGIA





## **Autores**

Enielson da Silva Pereira

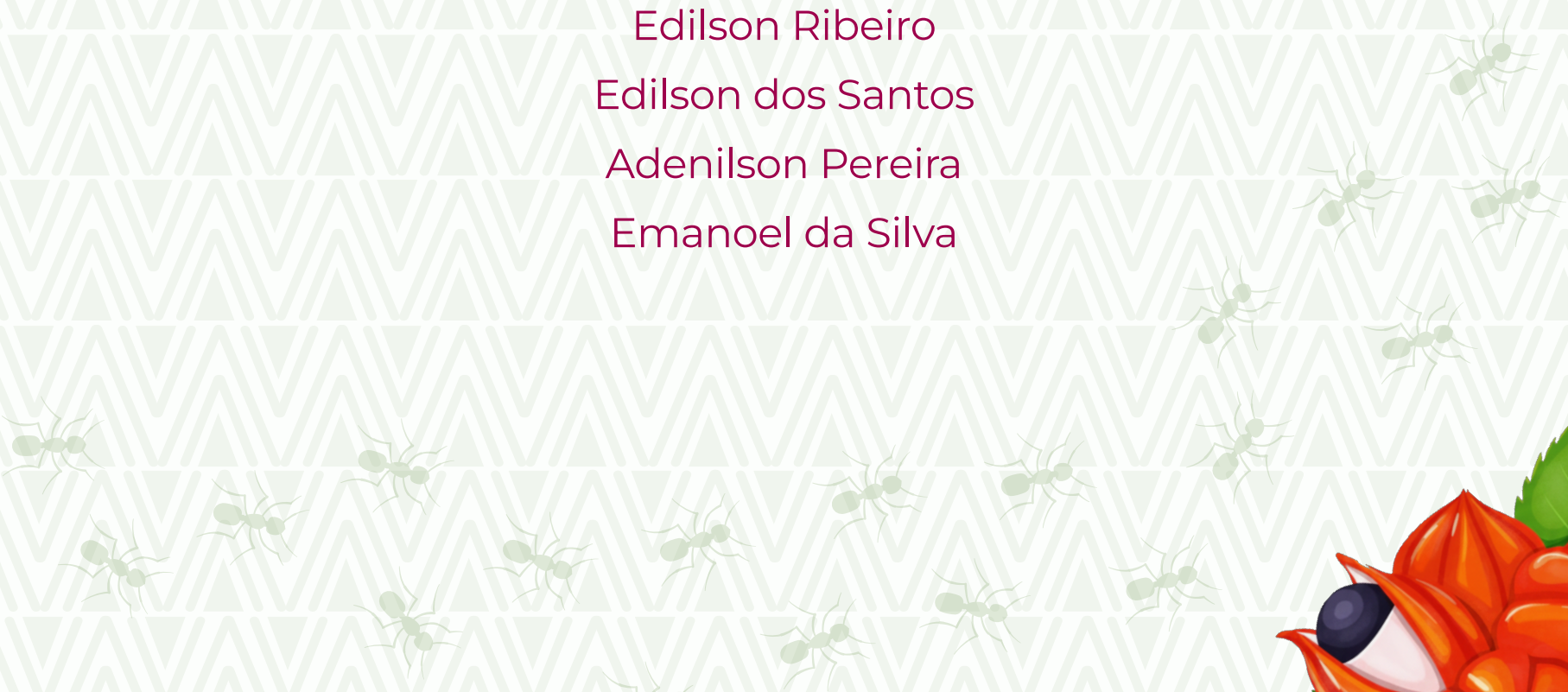
Inácio Cristino

Edilson Ribeiro

Edilson dos Santos

Adenilson Pereira

Emanoel da Silva





# MOWYRO JUM HARIA COLABORADORES

Jonison Da Silva Cristino-Akuri

Wenderson Silva De Almeida- Satere

Marilene Da Silva Cristino- Akuri

Lucas Da Silva Oliveira- Akuri

Lina De Oliveira Da Silva-Akuri

Mobilizador-Laercio José Cristino

Olindrison dos Santos Santana



# SÚMARIO

MYTYIRA .....	5
PITEK-PITEK ETIAT .....	6
YNI SAITY .....	7
TURU ETIAT .....	8
PURATIG .....	10
WIRI'A .....	13
WAMIRI .....	15
TA'AKUARA .....	17
PEPUT .....	19
MOHORO .....	20
KOI EHAP ETIAT .....	16
WOMAT ETIAT .....	17
GA'APY ETIAT .....	18
WAWORI ETIAT .....	19
HYWI WATO ETIAT .....	20
MIRITI ETIAT .....	21
ATIVIDADES .....	22
PLANO DE AULA .....	30

# Hora da Apresentação






# APRESENTAÇÃO

O livro TECNOLOGIAS TRADICIONAIS, foi baseado nos textos e desenhos elaborados por professores indígenas na I Etapa da formação do Projeto Território Conectados Andirá-Manaus-Maués. Realta as tecnologias utilizadas pelos Satere Mawé na construção de: brinquedos, armadilhas, artesanatos, símbolos sagrados, tipiti, arco e flecha.

Trata-se de um material com abordagem dinâmica, alinhado a ações voltadas para a Educação Escola Indígena. O material, traz sugestões de atividades para os alunos, estimulando o conhecimento da Cultura Sateré Mawé na escrita e oralidade, oferece suporte pedagógico para o professor no processo de ensino e aprendizagem dos estudantes.

Ao longo do material, citamos alguns exemplos para trabalhar o texto “Tecnologias Tradicional” na sala de aula. Para crianças menores, apresentamos o alfabeto lúdico na língua Sateré afim de conhecerem a letra inicial do nome dos brinquedos ou algum outro instrumento. Já com as crianças maiores, pode trabalhar a matemática: com a quantidade de material para confeccionar determinado material; Geografia: local onde em encontramos esses materiais na nossa comunidade; História: qual a utilização e significado de cada brinquedo ou artesanato, etc... Língua Portuguesa e Satere: trabalhar com ditados, questões, pequenos textos; Artes: desenhos, cores, grafismos representados nos materiais.

Enfim caro professor, são sugestões que podem ser modificadas conforme a necessidade da sua sala de aula. Também sugerimos, um plano interdisciplinar estabelecendo relações entre duas ou mais disciplinas. Esperamos que este material de apoio, auxilie nas atividades cotidianas da sala de aula das Escolas Municipais Indígenas de Maués.



Hora do conteúdo  
deste livro

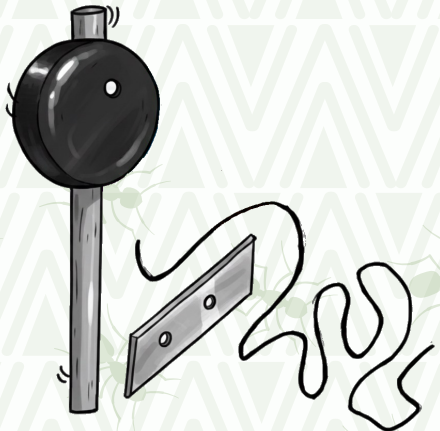


# Mytyira

Mytyira waku watunug wemaha hamo. Sēse ti mytyira ihay sē topy hawyi. Mi'i watunug kuap tukumã ja'yig apyre kawiat, wahuigpytpurūk awit wato'e kaigpe wo. Mi'i hawyi ra'yn ni watimomehit uwyrup ku'i wo sio "prato" apak wīt-wīt ku'i wo. Waku ra'yn hawyi ikag wuat aria'yp jā'um kaipywiat watunug. Ip̄y hamuat ko'i aria'yp pepak ka'ahot hawyi haity wuat apuig ypīt kaipywiat. Meimue ti hirokaria wemaha hap ko'i ahanagnia mienoi, ahenagnia mi'atui'at ahepiat aimi'ekowāt nuat. Waku sese!

A mytyira é boa para ser usada como brinquedo pelas crianças. O som da mytyira é muito agradável quando é tocado. Essa mytyira pode ser feita com caroço de tucumã maduro, retirando-se a polpa de dentro e lixando com folha de kaigpe. Depois de lixar bem, podemos fazer brilhar com pó de cinza ou com pó de pedaço de prato esmaltado.

Após estar pronta, faz-se o cabo com âmago de pau. Para tocar, usamos pedacinhos de pau com furos, e a linha será feita de fibra de embaúba. Essas são as brincadeiras das crianças que nossos avós nos repassaram, deixando para que pudéssemos usá-las.

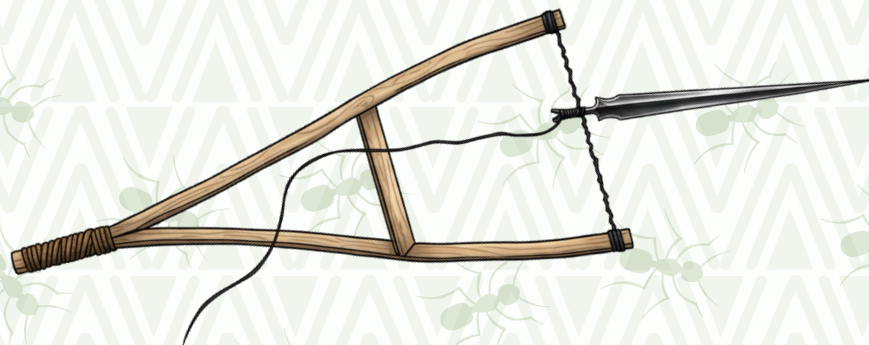


# Pitek-pitek etiat

*Tukup kahato aipuat wemohoro hap minug ko'i kat koi-kat ko'i kaipywiat: kunã kaipywiat, wī-wī, pueri-pueri, saity kaipywiat. Meimuewat ri yt watunug'i ira'yn korã hirokaria'in wemahara hamo. Pitek-pitek watunug hamo kotã watu'e: sa'awy'i waho'otek arianty oktu hawyi wī-wī mi'i te nug watu'e. Pohit ko'i sa'auka hamo, ut ko'i sa'auka , morope'i ko'i sa'auka hamo ti waho'opik hu hawyi arianty kype waho'onug mi'i te jaigtin watu'e meimuewat ko'i sa'auka hamo.*

Existem muitos brinquedos, feitos de vários materiais, por exemplo: kunã, taboquinha, palha que gira e linha. Atualmente, esses brinquedos não são mais construídos para que as crianças brinquem.

Para fazer o pitek-pitek, o processo é o seguinte: primeiro, corta-se a tala de inajá e a taboquinha. Em seguida, confecciona-se o pitek-pitek para matar alguns gafanhotos. Para matar lagartas e borboletas, retira-se os espinhos do tucumã e depois a tala de inajá, Esta tala , deve estar bem afiada para servir como o “bico” do pitek-pitek.





# Yni saity

## Corda de Rede

*Yni saity watunug kuap apuig ypīt kaipywiat ma'ato yt yne'i watunug kuap. Sēse ipoity apuig ehap tukup ti go pōt pe. Yni saity wo ti waku apuig kyt'i ehap. Mi'i ti waku watitek wīt watu'e mi'i te mogag watu'e. Igag hap tote pyi ti wahāwīt hep. Mi'i ti yni saity wuat ra'yn. Ma'ato yt mi'i wo yn kuap'i watunug kat-kat saity wo ne'i waku wy watunug. Waku!*



A corda da rede pode ser feita de embaúba, mas nem todas as embaúbas servem para esse fim. Existem vários tipos de embaúba, e ela pode ser encontrada na capoeira. A embaúba branca é a mais indicada para fazer corda de rede.

É recomendável cortar a embaúba e raspar suas fibras. Depois que secarem, essas fibras podem ser usadas como corda de rede. Além disso, as fibras da embaúba não servem apenas para corda de rede, mas também podem ser utilizadas para fazer outras cordas.



# Turu etiat

*Pyno ahenoi hamuat turu pīra pytyk hap etiat. Pyno turu waku pīra pytyk hamo. Mi'i ti watimoherep kuap arianty oktu kaipywiat. Sa'awy'i wahu'āt arianty'oktu ga'apy kape. Waterūt hawyi watiwīn waku hawyi etipi'ig wewo apopye wo. Aikotā meig turu watipotpāpnug kuap? Pyno ti turu waku watipotpāpnug kuap y'y pe wantym muo i'ewyte ihot'ok puo ihy'esaika awa kape. Mi'i pote pīra tūt hawyi tuweke kuap mekewat ika'a pe mi'i hawyi pīra aikotā me kuap'i tuwesaipe'ok mejewat turu pyi. Pyno meketā turu mipotpāpnug.*



Vamos falar sobre o turu, que serve para capturar peixes. O turu pode ser feito com talas de inajá. Primeiro, busca-se as talas na mata. Depois de trazê-las, raspam-se e tecem-se com cipó em formato circular. Como se usa o turu? Ele deve ser colocado na água à noite ou durante o dia, preferencialmente contra a correnteza. Dessa forma, o peixe entra pela abertura do turu e não consegue sair de volta. Assim é feito o uso do turu para capturar peixes.

# Puratig



*Toigne'en wy aiwat ahe'yi ja'ag wywuat minug nimuaria weyi morania hap. Mi'i pe ti Puratig'e. Mi'i pe ti ta'atuwan ha'agkap wuo mi'i pote ti yt torania'i imowempap kuap mekewat poperatig. Meimuewat itig hap upi watimowempap pote ti aikotã meig meimuewat 'mapa' ewy te ti ra'yn. Aikotã korã tupuo mesūwat ahe'yi totiat hamuat ko'i toig yne tope.*

*Tukupte'en wy nimuat sehay pōt'i mienoi wuat mejewat Nusoken notiat ko'i. Yi sa'awy etiat, warana sa'awy etiat, y'y sa'awy etiat hawyi irania'in etiat ho'okup wy.*

*Puratig ni yt momorem-morem muat'i i'ewyte yt mi'apyityk-apyityk wuat'i. Mekēwat iposak hap ti waku ywaipe minug meje ti ahut'yp poitynug hap wote. Mi'i tupono ti imomwempāp hat inug tout'yp tote iposak hap, uhut'yptek pūpī. Ma'ato wati'apyityk piat ne'i watihaynug mote yt iwēsāt kuap'i hat topot'ahitek hawyi yt ihay sē ira'yn wa'atunug hap saipekai.*

*Puratig ni ta'tunug aria'yp aria'yp ja'um kawiat. Imowempāp hamo mani'ay wo ta'atupēn, iwan wekuap hamo.*





# O Remo Sagrado

Existe o nosso Puratig, que representa a nossa terra, feito pelos antigos. Ele também servia para registrar e contar a história da nossa terra. É nisso que podemos dizer que o Puratig tem grande importância. Nesse Puratig, os antigos escreviam de forma figurada, por isso nem todos conseguem ler e interpretar corretamente. Lendo o Puratig de acordo com essas pinturas, é como se estivéssemos lendo um mapa. Todo acontecimento que ocorreria na nossa terra já estava previsto no Puratig.

Existem também palavras antigas que registram acontecimentos do Nusoken, como: a origem da terra, a origem do guaraná, a origem da água, entre outros. O Puratig não deve ser virado de um lado para outro, nem de cabeça para baixo. A haste do Puratig deve ser mantida para cima, pois ela serve para proteger o pescoço. Quem lê, deixa a haste no pescoço para que não haja fermentos. Se durante a leitura o Puratig for virado incorretamente, a pessoa que não sabe manusear pode se machucar, e ainda gerar problemas ou críticas depois do término dos encontros.

O Puratig é feito de âmago de pau. Antes da leitura, passa-se goma de tapioca sobre ele para facilitar a visualização dos desenhos e símbolos.

# Wiri'a



Mesūp ti Satere-Mawe ywania eko piat miekowāt wiri'a ehap. Mi'i ti minug tukumā 'a kawiat, apuig ypīt potig, uwa hawyi miat apope torania sap ko'i wo hap. Inug hamo ti sa'awy'i tukumā 'a miso'okāt i'ypia kape, miso'opuenti hap totepyi ti mierūt getap kape i'okhot mye'ym muat hamo i'ewyte ipypan, amosym'i 'e hamo. Mi'i hawyi uwa miso'otek i'ypia kape mi'ite mogag aria apy tote ūwa e'ym. Apuig yp ti toigne'en gopōt pe. Mi'i ti waku watitek mogag watu'e aria apy tote i'ype gag hamo. Igag hawyi i'ype mipotig wiri'a po'i hamo. Torania ra'yn mipuenti hap tote pyi ūwa ehap waku ra'yn mipainug miat hap mo. Mijaig nug ni aria'yp jaig tīn no mi'ite kytīt apuig ypīt potig wo ūwa jaig tukumā 'a ete.

Mory'a ti wiri'a ehap Satere-Mawe ywania eko piat minug wemahara hamuat mimoherep. Mi'i ti tomak potiat ihay hō,hō,hō 'e rakat, uwe ipotpya ehap kuap hamuat.

# Wiri'a



Existe o material chamado wiri'a, usado na cultura pelo povo Sateré-Mawé. Ele é feito com tucumã, linha de embaúba, pedaços de flecha e penas de diversas espécies de aves.

Para iniciar a confecção, o primeiro passo é procurar o tucumã no local onde ele cresce. Depois de encontrado, leva-se para casa e faz-se três buracos, cava-se e lixa-se o tucumã. Em seguida, corta-se a flecha, leva-se ao fogo para secar e preparar para o uso.

A embaúba, que cresce na capoeira, é cortada e deixada ao fogo para secar a casca. Depois de seca, processa-se a madeira para transformar em linha, que será usada para amarrar o wiri'a. Após reunir todos os enfeites, enfeita-se a flecha com penas de aves. A ponta da flecha é feita com âmago de pau bem afiado e o tucumã é amarrado na ponta da flecha com linha de envira.

A flecha wiri'a é um dos tipos de brinquedo do povo Sateré-Mawé, usada para brincadeiras. Quando lançada, produz som. Essa brincadeira é praticada para treinar e mostrar quem consegue lançar a flecha mais longe.

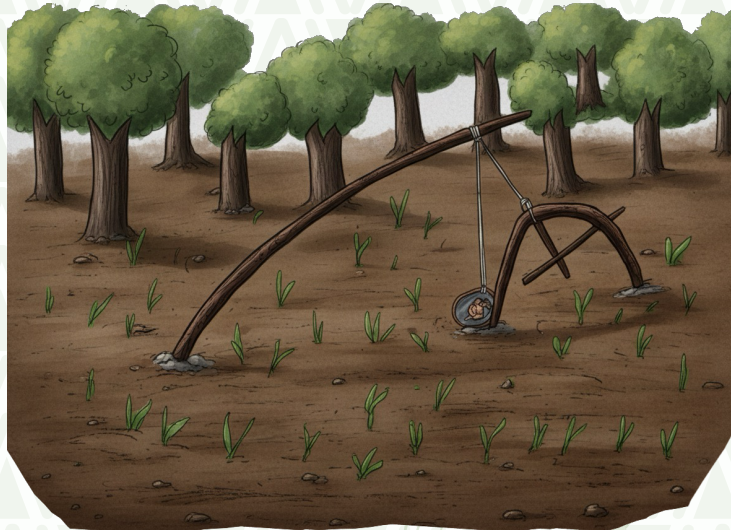
# Wamiri

*Pyno ahenoi hīt hamuat wentup aipo pywiat aiminug aiwemi'upytyk hap etiat. Mi'i ti wamiri ehap hapiri pytyk hap.*

*Wamiri nug hamo ti sa'awy'i watimi'usuk yjam me te uriuru sio manisey wo. Mi'i ti sēse hapiri hēkuap kahato. Tutu'u ra'yn tomi'u suk hap hawyi waku ra'yn watunug wamiri.*

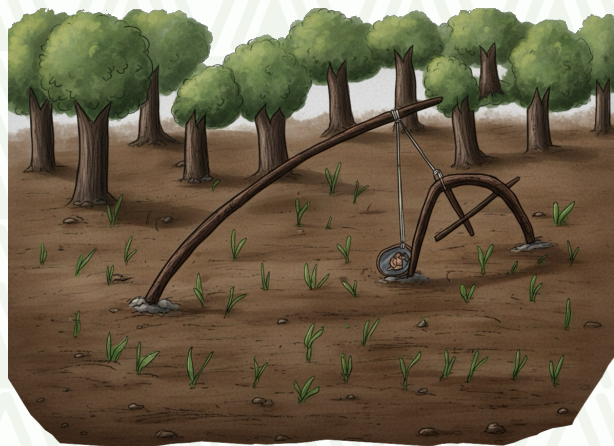
*Wamiri nug hamo ti watipotig apui kyt'i ypīt. Mi'ite tek watu'e typy aria'yp hīt ko'i hawyi watipan yi hapiri akag oktan kahato sio aipa'a wato hap oktan.*

*Wantym'i wato ra'yn watipoma'am hamo. Wati'apopye haity hapiri ka'a oktan. Mi'i hawyi waku ra'yn wamiri. Imiat ri ma'ato yt waku'i aware tu'u yt imiat'i ra'yn ahewamiri hap.*





# Wamiri



Vou contar um pouco sobre uma arma feita com a própria mão, que serve para capturar nossa comida. Essa armadilha é chamada wamiri, feita exclusivamente para a captura de ratos.

Para fazer o wamiri, primeiro colocamos a comida, como batata-doce ou macaxeira, que são alimentos que os ratos gostam muito. Depois que o rato come a comida, já podemos preparar o wamiri.

A confecção do wamiri é feita com corda de embira branca. Em seguida, cortamos duas varas pequenas e cavamos a terra, fazendo um buraco do tamanho da cabeça do rato ou do tamanho da palma da nossa mão.

No final da tarde, já podemos deixar a armadilha armada. Colocamos a corda ao redor do buraco do wamiri e, assim, a armadilha fica pronta. A caça capturada não pode ser comida pelo cachorro, pois, da próxima vez, o wamiri não irá mais capturar o rato, ou seja, a armadilha fica panema.

# Ta'akuara



*Ta'akuara ti aiwemi'u auka hap. Mi'i mory'a ūwa kawiat miat apope sap muat hap takat. Miat apope mewatria: wiawo, urit'i, hanūn, ahut hawyi po'og. Wāhap nug kuap po'og waku hap teneg nakat no. Nimo te nagnia wēmiat auka hap mory'a ta'akuara ehap.*

*Areha'āt ui'ywōt wēmiat auka hap kape. Wentup e'āt pe toto miat pe ta'awareria wywo hawyi ha'awareria timohān hawyi ta'atuporera'am awyato aria'yp tote. Mi'i hawyi ui'ywōt ti'awa ta'akuara wo. Toi'awa typuo hap tote toi'auka ra'yn awyato tig.*

*Ma'ato korā ywapakuptiaria ti mukā wo yn na'yn te'eremi'u kāt.*

# Ta'akuara



O ta'akuara é uma flecha utilizada para capturar nossa comida. Essa flecha é feita de uma planta chamada flexa e enfeitada com penas de várias espécies de aves, tais como: mutum, inambu pequeno, arara, papagaio, entre outras. As penas são colocadas na flecha escolhendo-se as mais rígidas. Antigamente, nossos sábios e pais caçavam ou matavam caças usando a flecha ta'akuara.

Eu mesmo vi meu pai caçando com seus cachorros. Uma vez, ele foi caçar, e os cachorros correram atrás de uma onça, fazendo-a subir em uma árvore. Em seguida, meu pai lançou a flecha e, após duas tentativas, conseguiu matar a onça pintada.


Hoje, as novas gerações caçam praticamente apenas com espingarda.



# Pepūt



*Peput ehap ti tuwemoherep kuruwa'i yhop kawiat hawyi kyha yhop aju kawiat. Kuruwa'i hawyi kyha ti tukupte'en ga'apy pe hawyi gopōt pe hawyi yahig nān me. Mi'iria ti waku mory'a wo, ai'yat pīt wo, ai'yat ahik hamo hawyi ai'yat apype hik hamo. l'ewyte wy waku irania'in nug hamo.*



O Peput é feito das seguintes guias: guia de curuaí e guia de babaçú. O curuaí e o babaçú existem na mata virgem e também nas capoeiras. Essas palhas servem para fazer flechas, para a cobertura de casas, para construir peças de casas e para cobrir as casas. Além disso, também podem ser utilizadas para confeccionar outros tipos de materiais.

# Mohoro

*Mohoro ti tuwenug po'og waipopi empo kype puo pyi hawyi waruma wato kype puo pyi. Mi'i pi'ig hamo ti ikype ko'i to'orania pote ne'i waku ma'ato yt pote yt tuwepŷty kuap'i. Mohoro ti mipi'ig wepotpāp ū'i etiat hamo, man nug turan nuat man hyekyi hamo i'ewyte wy pi'ig ikye'sat haria piat miweneru wo.*

O tipiti é feito de fibras de aruma grande e de jacitara. Para tecer o tipiti, as fibras precisam estar em pares para que o trabalho dê certo; caso contrário, fica difícil de confeccionar o tipiti. O tipiti é fabricado para fazer farinha, espremer massa de beju e também pode ser produzido para venda a quem desejar.



# Alfabeto sateré Mawe





**A**



**Awar e**

<b>A</b>	<b>a</b>
<i>A</i>	<i>a</i>

**A**



**Awyato**

<b>A</b>	<b>a</b>
<i>A</i>	<i>a</i>

**A**



**Awi' a**

<b>A</b>	<b>a</b>
<i>A</i>	<i>a</i>

**A**



**Ariukere**

<b>A</b>	<b>a</b>
<i>A</i>	<i>a</i>





**A**



Akuri

<b>A</b>	<b>a</b>
А	а

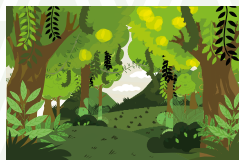
**E**



Ety

<b>E</b>	<b>e</b>
Э	э

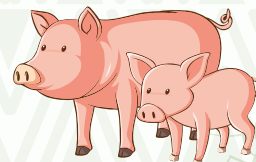
**Ġ**



Ġo'apy

<b>Ġ</b>	<b>g</b>
Ġ	g

**H**



Hamaut

<b>H</b>	<b>h</b>
Н	h





**M**



Morepe'i

<b>M</b>	<b>m</b>
m	m

**N**



Neta p

<b>N</b>	<b>n</b>
n	n

**O**



Oken pyi

<b>O</b>	<b>o</b>
O	o

**P**



Pisan a

<b>P</b>	<b>p</b>
p	p





**R**



Hapiri

<b>R</b>	<b>r</b>
Ṛ	Ṛ

**S**



Sahu

<b>S</b>	<b>s</b>
Ṣ	ṣ

**T**



Tapy'ya

<b>T</b>	<b>t</b>
Ṭ	ṭ

**U**



Uruku t

<b>U</b>	<b>u</b>
Ṫ	ṫ





U



U'i

W



Warana

U	u
U	u

W	w
W	w

Y



Yara

Y	y
Y	y



# Hora das Atividades





1. Kat yp kawiat watunug yni saity?

- a) Ma'ate yp kawiat
- b) Apuig yp kawiat
- c) Aria'p hup kawiat
- d) Miriti yp kawiat

2. Apyig yp torania waku yni saity wuat nug hamo?

- a) Ta'i
- b) Yt

3. Yni saity wuat waku rakat ajumpe waho'opuenti?

- a) Tawa wato tote
- b) Gopõt pe
- c) Y'y pe
- d) Mercado tote

4. Aimewat apuig yp waku yni saity wuat waku rakat?

- a) Apuig yp hup
- b) Apuig yp kyt'i
- c) Apuig yp hyrÿp'i
- d) Apuig yp ka'ay'i

5. Aikotã watu'e apuig ypõt watimogko'i yni saity wuat hamo?

- a) Mitek, miwõt-wõt, mimogag hawyi mi'ypõt hep
- b) Mi'anug hawyi mi'apokik
- c) Mimogag hawyi miwuk
- d) Mikoï hawyi mimo'apuk

6. Apuig ypit waku yni saity wo hamo yn?

- a) Ta'i
- b) Yt





## QUIZ DO TEXTO SOBRE O TURU: SEHAY AHYT OKHIK TURU

1- O que é o turu?

- a) Um tipo de peixe
- b) Um material para capturar peixe
- c) Uma planta do mato
- d) Uma ferramenta de roçado

2- De que material o turu é feito?

- a) Palha de coqueiro
- b) Tala de inajá
- c) Cipó de qualquer árvore
- d) Madeira de embaúba

3- Qual é o primeiro passo para fazer o turu?

- a) Colocar na água
- b) Buscar as talas no mato
- c) Tecer o cipó
- d) Capturar o peixe

4- Qual é a forma do turu quando está pronto?

- a) Retangular
- b) Circular
- c) Triangular
- d) Oval

5- Como o turu é usado para pegar peixe?

- a) Colocado no solo para pegar caramuri
- b) Colocado na água durante a noite ou contra a correnteza
- c) Colocado na árvore para atrair pássaros
- d) Colocado no roçado para proteger as plantas

6- Por que o peixe não consegue sair do turu?

- a) Porque ele fica preso pela correnteza
- b) Porque o turu é mágico
- c) Porque entra pela abertura e não consegue sair
- d) Porque o pescador segura o peixe





1. Kan turu?

- a) Pīra sa'ag
- b) Pīra pytyk hap
- c) Ga'apy puat mikoi
- d) kare'en go koi hap

2. Turu kat kawiat minug?

- a) Coco yhop kawiat
- b) Pūwi yhop kawiat
- c) Wuat'i mikoi e'yrypo kawiat
- d) Apuig yp kawiat

3. Aiktā watu'e keig turu nug sa'awy hamo?

- a) Mipag y'y pe
- b) Arianty kype misu'āt ga'apy kape
- c) Mipi'ig yrypo
- d) Pīra pytyk hamo

4. Aikotā keig turu waku rayn hawyi?

- a) Okipyran
- b) Mýppy'a
- c) Turuki'arān
- d) Supi'arān

5. Aikotā watueig mi'ekowāt turu pīra sat hamo?

- a) Mipag yi pe ywahup sat hamo
- b) Y'y pe mipag wantym muo sio y'y esaika ewa kape
- c) Mipag mikoi yp we weitaria kay-kay hamo
- d) Mipag go pe mikoi poitynug hamo.

6. Pīra kat pote yt tuwentem kuap'i?

- a) Topam'e y'y pe pote
- b) Ipotmogko'i rakat turu pote
- c) Tuwēke ika'a puo hawyi yt tuwentem kua'i pote
- d) Pīra kāt hat topytyk pīra pote





## QUIZ DO TEXTO “O REMO SAGRADO”:

1- O que é o Puratig?

- a) Um tipo de planta da região.
- b) Uma representação da terra feita pelos antigos, usada para contagem e registros.
- c) Um instrumento musical.
- d) Um tipo de barco sagrado.

2- Como os antigos escreviam no Puratig?

- a) Com letras e números comuns.
- b) Usando tinta colorida moderna.
- c) No sentido figurado, como se fosse um mapa.
- d) Apenas com símbolos geométricos sem significado.

3- Quais temas eram contados nas antigas palavras do Nusoken?

- a) A origem do fogo e do vento.
- b) A origem da terra, do guaraná e da água.
- c) A história dos animais da mata.
- d) A contagem de dias e noites.

4- Qual é a orientação correta do Puratig durante a leitura?

- a) Pode ser virado de qualquer jeito.
- b) Deve ser virado de cabeça para baixo.
- c) A haste deve ficar para cima, protegendo o pescoço.
- d) Deve ser colocado no chão.

5- De que material foi feito o Puratig?

- a) Bambu.
- b) Âmago de pau.
- c) Pedra.
- d) Metal.

6- Para que se passa goma de tapioca no Puratig durante a leitura?

- a) Para decorar o Puratig.
- b) Para facilitar a leitura.
- c) Para conservar a madeira.
- d) Para dar sabor.





1. Kan pyno Puratig?

- a) Meimuempuat mikoi ko'i
- b) Yi ja'agkap ase'iria minug i'apotmorania hamuat hawyi iwan sat hamo
- c) Wepy hap ekare'en
- d) Yara mimontypöt

2. Aikotaig i'atueig nagnia wan'i-wan'i i'atu'e Puratig ete?

- a) Musu ja'agkap wo hawyi wuat'i morania ehap mo
- b) Toi'ekowät ikuano pöre tuereto hap
- c) Ha'agkap wuat wote yi ja'agkap
- d) Ha'agkap sēse ko'i yn yt kat ehap wywo'i

3. Aimewat wemū'e hap ko'i mienoi sehay ko'i nimo Nusoken note

- a) Aria sa'awy hawyi ywytu sa'awy
- b) Yi sa'awy, warana sa'awy hawyi y'y sa'awy
- c) Ga'apypuat miat ko'i sa'awy
- d) Wantym hawyi ihot'ok morania hap

4. Aikotā waku Puratig mowempāp turān?

- a) Mimorem-morem waku hap ewy ne'i
- b) Mimorem i'akag yi kape
- c) I'akag yi kape ahut'yp poitynug hamo
- d) Yi tote miporokpun

5. Kat kawiat minug Puratig

- a) Kariwa
- b) Aria'yp ja'um
- c) Nu
- d) Yikythyheg

6. Kat mono ehaweig mani'ay wo mipēn Puratig mowempāp turān

- a) Puratig painug hamo
- b) Waku imowempāp hamo
- c) Aria'yp moheg hamo
- d) Imosē hamo





## QUIZ DO TEXTO SOBRE A ARMADILHA (WAMIRI):

1- O que é o wamiri?

- a) Um tipo de peixe
- b) Uma armadilha feita com a mão para capturar ratos
- c) Uma planta comestível
- d) Um brinquedo das crianças

2- Qual é a comida usada para atrair os ratos no wamiri?

- a) Milho e feijão
- b) Batata-doce ou macaxeira
- c) Banana e abacaxi
- d) Arroz e carne

3- Qual material é usado para fazer a corda da armadilha?

- a) Cipó de inajá
- b) Fibra de embaúba
- c) Embira branca
- d) Talo de bambu

4- Como são feitas as varas da armadilha?

- a) Cortando árvores grandes
- b) Cortando duas varas pequenas e cavando a terra no tamanho da cabeça do rato
- c) Usando pedaços de metal
- d) Fazendo com folhas secas

5- Por que não se deve deixar o cachorro comer a caça capturada pelo wamiri?

- a) Porque o cachorro não gosta de ratos
- b) Porque a próxima vez o wamiri não vai mais capturar ratos
- c) Porque o rato é venenoso
- d) Porque o wamiri é frágil





1. Kan wamiri?

- a) Wentup pira
- b) Mo wuat minug wamiri hapiri sat hamuat
- c) Mikoi waku mi'u wuat rakat
- d) Hirakaria wemahara hap

2. Kan wamiri mi'u wo hapiri ma'at hamo mi'ekowāt?

- a) Awati hawyi kumana
- b) Uriuru hawyi manisey
- c) Pakua hawyi nana
- d) Arroz hawyi mi'u pū'i

3. Aimewat saity woig wahaitynug wamiri?

- a) Pūwi e'yrypo wo
- b) Apuig ypīt wo
- c) Wahi yp ypīt wo
- d) Kariwa pepak wo

4. Aikotā weig minug wamiri wy'yp?

- a) Mitek aria'yp wato'in
- b) Mitek

5. Kat poteig yt waku'i aware tu'u wamiri misat miat?

- a) Aware yt hēkuap'i hapiri pote
- b) Hetypuat'i yt imiat'i ra'yn hapiri wo pote
- c) Hapiri hetukai rakat pote
- d) Yt iheg'i rakat wamiri pote





## QUIZ: TA'AKUARA WEMAHARA TA'AKUARA ETIAT

1- O que é o ta'akuara?

- a) Um tipo de pássaro
- b) Uma flexa usada para caçar
- c) Um instrumento musical
- d) Um tipo de armadilha

2- De que material principal o ta'akuara é feito?

- a) Madeira de árvore comum
- b) Metal
- c) Uma planta chamada flexa
- d) Pedra

3- Que elemento é usado para enfeitar o ta'akuara?

- a) Flores
- b) Penas de aves
- c) Pedras preciosas
- d) Couro de animais

4- Quais aves são citadas no texto como fonte de penas para o ta'akuara?

- a) Mutum, inambú pequeno, arara, papagaio
- b) Galinha, pato, galo
- c) Pomba, urubu, coruja
- d) Águia, falcão, canário

5- Para que servia o ta'akuara antigamente?

- a) Para pescar
- b) Para plantar
- c) Para caçar ou matar animais
- d) Para construir casas

6- O texto conta que o pai do autor usou o ta'akuara para matar qual animal?

- a) Onça pintada
- b) Cervo
- c) Javali
- d) Macaco

7- Segundo o texto, como as novas gerações caçam atualmente?

- a) Com arco e flecha
- b) Com armadilhas
- c) Com espingarda
- d) Com lanças





1. Kan ta'akuara?

- a) Weita ewywuat
- b) Mory'a miat kāt hap
- c) Py-py ehap ekare'en
- d) Wamiri ewywuat

2. Kat kawiat sēse keig minug ta'akuara

- a) Aria'yp sa'ag kawiat
- b) yikythyheg
- c) Mikoi ūwa ehap yp
- d) Nu

3. Kat noig mipainug ta'akuara?

- a) Mohyt ko'i wo
- b) Miat apope sap ko'i wo
- c) Nu mehit'i ko'i wo
- d) Miat ko'i pe wo

4. Aimewat miat apope ko'i sehay ahyt pe mienoi ta'akuara sap mo?

- a) Wiawu, urit'i hit'i, hanun, ahut
- b) Waipaka, ypeka, waipaka pa'iat
- c) Pykasu, hikuru, urukut
- d) Hywi, hywi wato, hywi hit

5. Ta'akuara nimo kat hamo waku?

- a) Pira awa hamo
- b) Mikoi hamo
- c) Miat auka hamo
- d) Getap nug hamo

6. Sehay ahyt okhik piat pusupuo popera nug ywot ti'ekowāt ta'akuara kat miat auka hamo

- a) Awyato tig
- b) Yty
- c) Hamaut
- d) Hanu'an

7. Sehay ahyt okhik pusupuo aikotā ywāpakuptiaria te'eremi'ukāt korā tupuo?

- a) Mory'a ko'i wo
- b) Wamiri wo
- c) Mukā wo
- d) Su'umpa wo





## QUIZ: O PEPUT PEPUT ETIAT WEMAHARA HAP

1- O que é utilizado para fazer o Peput?

- a) Madeira e pedra
- b) Guia de curuaí e guia de babaçú
- c) Folhas de banana e palha de milho
- d) Tecido e corda

2- Onde podemos encontrar o curuaí e o babaçú?

- a) Apenas na cidade
- b) Na mata virgem e nas capoeiras
- c) Somente em rios
- d) Em campos abertos

3- Além do Peput, para que mais as palhas de curuaí e babaçú são usadas?

- a) Apenas para fazer artesanato
- b) Para fazer flexas, cobertura de casa e outros tipos de material
- c) Apenas para alimentação
- d) Para pintar quadros

4- As palhas de curuaí e babaçú podem ser usadas para cobrir casas?

- a) Sim
- b) Não

5- O Peput é feito de materiais que vêm da natureza ou industrializados?

- a) Industrializados
- b) Da natureza





1. Kan mi'eky'esat peput nug hamo?

- a) Aria'yp hawyi nu
- b) Kuruwa'i ju'ã hawyi kyha ju'ã
- c) pakua yhop hawyi awati yhop
- d) Sokpe hawyi saity

2. Ajumpeig miso'opuenti kuap kuruwa'i ju'ã hawyi kyha ju'ã?

- a) Tawa wato pe yn
- b) Ga'apy pe hawyi gopõt pe
- c) Y'y pe yn
- d) Yahig wato tote

3. Mory'a wo rakine kat hamoig waku kuruwa'i ju'ã hawyi kyha ju'ã?

- a) Kat ko'i nug hamo sêse yn
- b) Mory'a nug hamo, getap pît nug hamo awyi irania'ïn nug hamo
- c) Mi'u wuat no sêse yn
- d) Quadro mokuano hamo

4. Kuruwa'i yhop hawyi kyha yhop miekowāt getap apyepih hamo?

- a) Ta'i
- b) Yt

5. Peput minug kare'en ga'apy puat no sio wakuat rī wo

- a) Wakuat rī wo
- b) Ga'apypuat no





## QUIZ DO TEXTO SOBRE O TIPITI: SEHAY AHY OKHIK MOHOTO ETIAT WEMAHARA

1- De que materiais o tipiti é feito?

- a) Palha de babaçu e cipó
- b) Vibras de aruma grande e de jacitara
- c) Madeira de inajá
- d) Fibras de embaúba

2- Como as vibras devem estar para que o tipiti seja bem tecido?

- a) Em pares
- b) Em grupos de três
- c) Soltas
- d) Entrelaçadas com cipó

3- Qual é uma das funções do tipiti?

- a) Capturar peixes
- b) Fazer farinha
- c) Servir como brinquedo
- d) Cozinhar frutas

4- Além de uso próprio, o tipiti também pode ser:

- a) Usado apenas na festa da comunidade
- b) Fabricado para ser vendido
- c) Jogador como brinquedo
- d) Guardado sem finalidade

5- Qual massa o tipiti ajuda a espremer?

- a) Massa de pão
- b) Massa de beju
- c) Massa de macaxeira
- d) Massa de tapioca



1. Kat kawiat minug mohoro?

- a) Kyha yhop kawiat hawyi yrypo kawiat
- b) Waruma wato kype kawiat hawyi waipopi kype kawiat
- c) Pūwi oktu kawiat
- d) Apuig ypīt kawiat

2. Aikotaig waku mohoro pi'ig hamuat kype ko'i?

- a) Typy-typy tewo'i
- b) Mye'ym sok tewo'i
- c) Tuwesytpok pe
- d) To'opokiūn hawe yrypo wywo

3. Kat nug hamo keig waku mohoro?

- a) Pīra pytyk hamo
- b) Ū'inug hamo
- c) Waku wemahara hamo
- d) Ywa ko'i anug hamo

4. Ū'i nug hamuat rē mohoro waku wy:

- a) Miekowāt tawa piat hairu yn
- b) Miweneru wuat minug
- c) Wemahara hamuat minug
- d) Miupīt te'en sēse ne'i

5. Kat hypykik hap eteig wowyro tutum?

- a) Pāo hypykik hap ete
- b) Man hypykik hap ete
- c) Manisey hypykik hap ete
- d) Mani'ay hypykik hap ete





## QUIZ DO TEXTO A CORDA DE REDE YNI SAITY SEHAY AHYT PIAT

1- De que árvore podemos fazer a corda de rede?

- a) Jatobá
- b) Embaúba
- c) Pau-brasil
- d) Buriti

2- Todas as embaúbas servem para fazer corda de rede?

- a) Sim
- b) Não

3- Onde podemos encontrar a embaúba que serve para corda de rede?

- a) Na cidade
- b) Na capoeira
- c) No rio

4- Qual é o tipo de embaúba que serve para fazer corda de rede?

- a) Embaúba vermelha
- b) Embaúba branca
- c) Embaúba azul
- d) Embaúba amarela

5- Qual é o processo para transformar a embaúba em corda de rede?

- a) Cortar, raspá-la, secar e retirar as fibras
- b) Cozinhar e amassar
- c) Secar e queimar
- d) Plantar e regar

6- As fibras da embaúba servem apenas para corda de rede?

- a) Sim
- b) Não



1. Sehay ahyt okhik ihay kat kawiat wemahara ete?

- a) l'akök'a rakat hawyi imehit rakat
- b) kunā, wī-wī, pinawa, saity
- c) Nu hawyi yi'og
- d) karaiwa ekurusu'yp hawyi

2. Kat eig ihay sehay ahyt okhik korā wuat wemahara ko'i hap ete

- a) Sēse irokaria mi'ekowāt kahato
- b) Yt minug'i ra'yn hirokaria wemahara hamo
- c) Miweneru ko'i ra'yn loja puo
- d) Ga'atpuat'i minug

3. Pitek-pitek nug hamo mi'ekowāt aimewat kare'en?

- a) Wi-wī yp hawyi arianty oktu
- b) Aria'yp hawyi arame
- c) Ywyt ja'yig hawyi pinawa
- d) Nu hawyi saity

4. Sehay ahyt okhik piat pusu puo kat hamoig waku pitek-pitek?

- a) Pira kāt hamo
- b) Pueri'ok-pueri'ok piat wemahara hamo
- c) Pohit auka hamo
- d) Wepy hap p̄y hamo

5. Kan minug morope'i ko'i hawyi anehu ko'i auka hamo?

- a) Mi'ekowāt saity apo'i'a
- b) Miehu'ok hywyt hawyi mipag arianty'oktu aju pe
- c) Miekowāt kunā epanane
- d) Pinawa kawiat minug wamiri

6. Kan mijaig apytig pitek-pitek ampy piat mipag wo

- a) Hywyt ehu
- b) Pūwi oku
- c) Wī-wī yp
- d) Kunā yp





## QUIZ DO TEXTO “PITEK-PITEK” SEHAY AHYT OKHIK PITEK-PITEK

1- O texto fala sobre brinquedos feitos de que tipo de materiais?

- a) De plástico e metal
- b) De kunã, taboquinha, palha e linha
- c) De pedra e barro
- d) De ferro e vidro

2- O que o texto diz sobre esses brinquedos atualmente?

- a) São muito usados pelas crianças
- b) Já não são mais construídos para as crianças brincarem
- c) São vendidos nas lojas
- d) Foram criados recentemente

3- Quais materiais são usados para fazer o Pitek-pitek?

- a) Taboquinha e tala de inajá
- b) Madeira e arame
- c) Carço de tucumã e palha
- d) Pedra e linha

4- Para que serve o Pitek-pitek segundo o texto?

- a) Para caçar peixes
- b) Para brincar de roda
- c) Para matar gafanhotos
- d) Para tocar música

5- O que se faz para matar lagartas e borboletas?

- a) Usa-se uma linha enrolada
- b) Retiram-se os espinhos de tucumã e apontam-se na tala de inajá
- c) Usa-se uma peneira de kunã
- d) Faz-se uma armadilha de palha

6- O que deve ser bem apontado para colocar como bico do pitek-pitek?

- a) O espinho de tucumã
- b) A tala de inajá
- c) A taboquinha
- d) O kunã





1. Kat hamoig waku mytyira?

- a) Miat apo auka hamo
- b) Hirokaria wemahara hamo
- c) Getap painug hamo
- d) Motpāp nug hamo

2. Mytyira puehay ti

- a) Īhay pirik hawyi aimogyt kuap
- b) Īhay perup hawyi yt tūpsē'i
- c) Sēse ikahu ipy turan
- d) Īhay pirik hawyi aimo'ahaka

3. Mytyira kat kawiat minug?

- a) Yi kawiat hawyi pinawa yhop kawiat
- b) Tukumā ja'yig kawiat
- c) Kariwa yp hawyi yrypo
- d) Nu kawiat hawyi coco kawiat

4. Kat minug mytyira nug hap ewakaite

- a) Mija'ig wuk
- b) kaigpe yhop mo miwise
- c) Mikuano ihup takat no
- d) Mi'oktek tukumā ja'yig

5. Kat kawiat minug mytyira wy'yp mo

- a) Yrypo hit'i
- b) Arawa yp
- c) Aria'ym ja'um
- d) Miriti yhop kag

6. Mytyira py hamo kan mi'ekowāt?

- a) Karaiwa ekurusu'yp hawyi nu
- b) Mika'a hot-hot aria'yp pepak hawyi apyig
- c) Upip yhop gag hawyi ja'aig
- d) Kuiru'a ampo'i hit ko'i

7. Uweig topotmū'e mytyira etiat wemahara hamo?

- a) Muetap wiat puruwe'i'n
- b) Ase'iria
- c) Tawa piaria mīt'in
- d) Ywōt'in





# ATIVIDADE DE LETRAMENTO EM SATERÉ-MAWÉ PARA ALUNOS DO 1º AO 5º ANO

## QUIZ: A MYTYIRA

1- Para que serve a mytyira?

- a) Para caçar pássaros
- b) Como brinquedo das crianças
- c) Para enfeitar a casa
- d) Como instrumento de trabalho

2- O som da mytyira é:

- a) Forte e assustador
- b) Fraco e sem graça
- c) Muito bonito quando é tocado
- d) Barulhento e irritante

3- De que material pode ser feita a mytyira?

- a) De barro e palha
- b) De caroço de tucumã maduro
- c) De bambu e cipó
- d) De pedra e coco

4- O que se faz antes de montar a mytyira?

- a) Queima o caroço
- b) Lixa com folha de kaigpe
- c) Pinta com tinta vermelha
- d) Corta o caroço em pedaços

5- O que é usado para fazer o cabo da mytyira?

- a) Cipó titica
- b) Pau d'arco
- c) Âmago de pau
- d) Talo de buriti

6- O que se usa para tocar a mytyira?

- a) Pedaçõs de ferro e pedra
- b) Pedaçõs de pau com furos e embaúba
- c) Folhas secas e sementes
- d) Cabaças pequenas

7- Quem ensinou as brincadeiras com a mytyira?

- a) Os professores da escola
- b) Os avós
- c) Os amigos da aldeia
- d) Os pais



É hora de  
Planejar





## MOTPA MINUG WUAT

*Puruwei, koitywy uruimoherep hamuat motpāp agkukag wemu'ehap yat piat minug wuat. Uruimoherep kotā'e hap emipotpāp nug wanuat irania'in wywo. Motpap agkukag ti minug aiwait aheko piat ko'i ai mi'ekowat at'i-at'i karen ko'i kuap hap meimuewat seko kuap hap ti watemu'e kuap Artes, Matemática, História, Geografia, língua portuguesa hawyi ai pusu ete, meketān puopyi ti wemū'e haria apo-apo'iatu'e, te'eru wanentup po'og aikotameig mi'iekowat kuap aheko piat karen ko'i, meketan puopyi te'erule mu'e po'og wan'i-wan'i ehap ete, wanentup apypok po'og aiwat aheko ko'i kape ai mi'ekowat mi'u ko'i ete.*

**Motpap ehoi hap:** *Aheko piat kare'em ko'i.*

**Hemōt hap:** *Matuwaka e'āt.*

**Ajumpeig put'ok are hamuat:**

*watikuap hamuat aheko piat karen ko'i ai mi'ekowat rakaria minug to'osat kahu irania'in aiwemu'e hap wywo, Historia, geografia, matemática, arte, língua portuguesa hawyi aipusu.*

**Minug wuat ko'i put'ok are hamo:**

*- mikat'i-kat'i hawyi etiwān ahe kare'en ai mi'ekowat ko'i: Wegku'a, yt'a, panane, myp u'i nug hap, mempy, poko, mory'a, mory'a wat, hiware, patawi, mare, turu, aiwat aheko piat.*

*- watikuap kat hamo waku meimuewat kare'em ko'i tawa piaria pe.*

*- mienoi torania kare'em as'awy sehay pot puopyi aha'ase'iria ai ywot mienoi puopyi.*





## **Kare'en ko'i Aimiky'esat motpāp nug hamo.**

- Popera Yhop 3x4
- lápís de cor hawyi caneta
- régua
- sapira
- cola
- fita adesiva
- popera
- kare'en ko'i aimipuenti tawa piat.

## **Imohot'ok hap**

Wati mowempāp Sehay ywop okhik aheko piat kare'en ko'i ai mi'ekowat rakaria etiat, mi'i hawyi wato'ehay-ehay wemu'e haria wywo. Apo ere etikuap kat hamo waku meimuewat kare'en ko'i. apo ere ajumpeig ere há'at meimuewat kare'en ko'i, e ywot inug kuap, karampeig mi'ekowat.

## **motpap nug hap**

1 Etimoherep aheko piat kare'en ko'i agkap: Wegku'a, yt'a, panane, myp u'i nug hap, mempy, poko, mory'a, mory'a wat, hiware, patawi, mare, turu, wemu'eharia pe.

2- Sehay-sehay wemu'e haria wywo ajumpe waho'o puenti kuap meimuewat kare'en ko'i, netap we i'ewyte tawa oktan.

3. Wemu'e haria ti aru mi pat'ok- pat'ok hawyi wahentup ta'atu kat'i-kat'i ywot'in hawyi ase'iria wywo aheko piat kare'en sa'awy etiat aikotameig minug? Kat turan miekowat kuap? Ajumpeig waho'opuenti kuap?

4. grupos ko'i ti aru mipat'ok pat'ok kare'em ko'i ewy 1 – wegku'a, yt'a, panane, grupo 2 -Myp u'i nug hap, mempy, poko, Grupo 3 - hiware, patawi, Mare, Grupo

5 - turu, Mory'a Mory'a wat. wemu'e haria aru há'agkap sat mi'ite wan'e popera pe hawyi mimoherep ewe um'e tuwyría pe..

6. Waku ra'yn motpap hawyi aru mimoherep ywot'in pe, ase'iria pe torania aiwo'ewy watuwanentup hamo aikotāmeig minug netap ko'i tawa pe.





# PLANO DE AULA

Professor, agora vamos apresentar uma proposta de planejamento para desenvolver na sua sala de aula. São exemplos, para seguir e trabalhar outras temáticas.

O plano de aula, foi estruturado com foco no conhecimento dos Utensílios tradicionais do Povo Satere Mawé, alinhados aos conteúdos de Artes, Matemática, História, Geografia e Língua Portuguesa e Língua Satere Mawé, permitindo que os alunos pesquisem e conheçam sobre os utensílios utilizados no cotidiano da comunidade, desenvolvendo habilidades essenciais de escrita, e entendimento sobre a confecção dos materiais podendo ser considerado também uma arte na hora de construir.

**Tema:** TECNOLOGIA


**Duração:** 05 aulas

**Etapas:** Ensino Fundamental 1 – 1º ao 5º

## **Objetivo Geral:**

Conhecer os utensílios utilizados no cotidiano da comunidade Satere Mawé, integrando conhecimentos de diversas áreas como História, Geografia, Matemática, Artes, Língua Portuguesa e Língua Satere Mawé.

## **Objetivos Específicos:**

- Pesquisar e descrever os utensílios como: pilão, paneiro, peneira, forno de farinha, abano, poko, arco e flecha, pau de chuva, patauí, pano de de karanã, armadilha turu, da cultura Satere
  - Conhecer a utilização dos utensílios na comunidade
  - Apresentar sobre a história dos utensílios contada por nossos pais e avós
- 




### **Materiais Necessários:**

- Folhas de papel A4
- Lápis de cor e canetas
- Régua
- Tesoura
- Cola
- Fita adesiva
- Caderno
- materiais diversos encontrados na comunidade

### **Contextualização:**

Fazer a leitura do texto Utensílio, logo após conversar com os alunos se eles conhecem esses materiais. Pergunte de onde o aluno lembra de ter visto, se os pais confeccionam e utilizam algum desses utensílios

### **Desenvolvimento:**

1. Apresentar imagens de diferentes utensílios como: pilão, panela, peneira, forno de farinha, abano, paco, arco e flecha, pau de chuva, patauí, pano de karanã, armadilha turupara, para os alunos.
  2. Conversar sobre onde podem encontrar esses utensílios, em casa, na comunidade
  3. Dividir os alunos em pequenos grupos e propor que eles façam uma pesquisa com seus pais ou avós para falar da história de cada utensílio, como são construídos, onde encontramos os materiais, onde e como utilizamos
  4. Os grupos serão divididos com os temas: grupo 1 - pilão, panela, peneira, grupo 2 - forno de farinha, abano, paco, Grupo 3 - pau de chuva, patauí, pano de karanã, Grupo 4 - armadilha turupara, arco e flecha. Os alunos, irão escrever e ilustrar sobre os utensílios para apresentar aos colegas.
  5. Após a atividade em sala, será realizada apresentação aos pais e avós com intuito de fazer uma reflexão sobre a tradição desses utensílios e sua utilidade na comunidade.
- 

# TECNOLOGIA



## COORDENAÇÃO GERAL

**MAKIRA-ETA:** Edmilsa Carvalho Barros

**FOREEIA:** Haglailde Dannel Aparicio

**COORDENAÇÃO LOCAL:** Amanda Cristhina Rocha de Macedo

**ASSESSORA PEDAGOGICA DO PROJETO:** Giovana de Oliveira Ribeiro

**PEDAGOGA DO PROJETO:** Francisca Barbosa da Silva

**CONSULTOR E LINGUISTICO EM GRAMÁTICA SATERÉ MAWÉ:**

José de Oliveira dos Santos Silva

**AUXILIAR DE PESQUISA E ADEQUAÇÃO MATERIAL DIDATICO**

**SATERÉ- MAWÉ:** Rodrigo Lopes do Nascimento



**MAKIRA-ETA**  
RIBE DE MULHERES INDÍGENAS DO ESTADO DE AMAPÁ

unicef 

para cada criança

